

# Zmluva o výpožičke

## čo SprO/08i/i5

uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

### Či. I Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - zastúpená Okresným súdom Rožňava  
ako správcom majetku štátu

so sídlom: Námestie 1. mája 2, 048 20 Rožňava  
IČO: 00165930  
DIČ: 2020954276  
zastúpený: JUDr. Viliamom Hlaváčom, predsedom okresného súdu  
bankové spojenie:

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - zastúpená Krajským súdom v Košiciach  
so sídlom: Štúrova 29, 041 51 Košice  
IČO: 00215783  
DIČ: 2020785954  
zastúpený: JUDr. Imrichom Volkaiom, predsedom krajského súdu  
bankové spojenie:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)  
(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

### ČI. II Predmet výpožičky

1. Na základe tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „zmluva“) požičiavateľ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do bezplatného užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je nasledovný majetok Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Rožňava, Námestie 1. mája 2, 048 20 Rožňava:
  - a. nehnuteľný majetok - nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 44 o celkovej výmere 15,08 m<sup>2</sup> nachádzajúca sa na 2. poschodí administratívnej budovy Okresného súdu Rožňava, so súpisným číslom 116, na pozemku parcela C KN číslo 487/2 - zastavané plochy a nádvorja o výmere 792 m<sup>2</sup>, katastrálne územie Rožňava zapísanej na LV č. 1378;
  - b. hnutel'ný majetok, ktorý tvorí interiérové vybavenie a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľná súčasť tejto zmluvy (ďalej aj len ako „predmet výpožičky“).
2. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Rožňava ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti alebo v súvislosti s ním, preto bol rozhodnutím Okresného súdu Rožňava zo dňa 22.09.2015, č. SprO/677/15 vyhlásený za dočasne

prebytočný íajetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov /(ďalej len zákona č. 278/1993 Z. z.).

### Či III Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Košiciach vykonávajúceho činnosti podľa zákona č. 550/2003 Z. z. oprobačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### ČI. IV Predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky

2. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 318,87 Eur/ ročne (slovom: tristoosemnásť eur osemdesiatšedem centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
3. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky raz ročne bezhotovostným spôsobom na účet vypožičiavateľa
4. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet vypožičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet vypožičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2020 do 30.09.2020 (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 239,15 Eur ) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet vypožičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
7. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (čl. VI bod 1.), zaväzuje sa vypožičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy.
8. Vypožičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia, resp. zníženia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho roku doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

### Čl. V Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečiť riadne plnenie služieb, ktorých

poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky' vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.

3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory' budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod i. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

## Čl. VI

### Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa čl. VII bod 3. tejto zmluvy **do 30.septembra 2020.**
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
  - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
  - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej výdavkov podľa článku IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy

nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiatelovi.

4. Vypožičiatel' je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu i. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiatel'a prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## Článok VII Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom nasledujúcim po dni je zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky . Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
  - a) Príloha č. 1 - Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
  - b) Príloha č. 2 - Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy a vypožičiavateľ obdrží tri rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

## Zoznam hnuiteľných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky

Inventárne číslo:	Názov:
5-403/177	Tlačiareň typ II.-HP LJ 2300D
080/097	Stolička čalúnená
080/124	Stolička svetlá
78/271	Skrinka pop KW2S/19/5
78/272	Skrinka pop KD/19/7
78/273	Skrinka Lucy 23
78/274	Skrinka pop KO/19/5
79/128	Stolik VRANOV
79/235	Pracovný stôl LUCY 30
79/236	Rohový stôl pod počítač
81/060	Kreslo čalúnené VRANOV
81/061	Kreslo čalúnené VRANOV
81/088	Kreslo k pracovnému stolu JOHNY
85/030	Ventilátor ORAVA 16DF
96/145	Telefónny prístroj TS 500
OTE 670/12/e	Myš Genius XScrol
OTE 425	Elektrická rozvodka
OTE 465	Odpadový kôš
OTE 548	Elektrická predlžovačka 5 zásuv. 5 m
OTE 569	Stolová lampa 30011/B



## Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov

### Elektrická energia;

1. a/ Osobný počítač (400 W), b/ tlačiareň (700 W), spolu W
2. Osvetlenie, 4 trubice x 40 W = 160 W
3. Rýchlo ohrevná kanvica - 1 700 W

Výpočet: počet pracovných dní 250

ia/  $400 \text{ W} \times 5 \text{ hod.} = 2\,000 \times 250 = 500\,000 \text{ Wh}$

ib/  $700 \text{ W} \times 1,0 \text{ hod.} = 700 \times 250 = 175\,000 \text{ Wh}$

2.  $160 \text{ W} \times 4 \text{ hod.} = 640 \times 250 = 160\,000 \text{ Wh.}$

3. i  $700 \text{ W} \times 0,10 \text{ hod.} = 170 \times 250 = \underline{42\,500 \text{ Wh}}$

Spolu :  $877\,500 \text{ Wh} = 877,5 \text{ kWh/ ročne}$

Cena elcktrickcj energie 0,20 cen./ kWh; Ročne 877,5 kWh x 0,20 cen. = 177,50 €/ rok

### Teplo:

Plocha kancelárie: 15,08 Eur

Výpočet  $1 \text{ m}^2 = 15,08 \text{ m}^2 \times 4,84 \text{ €/ m}^2 = \underline{72,99 \text{ Eur}}$

Vodné, stočne, voda 7. povrchového odtoku:

Výpočet na 1 osobu = 70,38 €/rok

Celkové predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú

vo výške 318,87 Eur





## Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s á h 1 a s 3

so zmluvou o výpožičke č. SprO/681/15 uzavretou dňa 20.10.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Rožňava, so sídlom: Námestie 1. mája 2, 048 20 Rožňava, IČO: 00 165 930 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Košiciach, so sídlom: Štúrova 29, 041 51 Košice, IČO: 00 215 783 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru - kancelária č. 44 o celkovej výmere 15,08 m<sup>2</sup>, ktorá sa nachádza na 2. poschodí administratívnej budovy na Námestí 1. mája č. 2 v Rožňave, so súpisným číslom 116, situovanej na pozemku parcela C KN č. 487/2 zapísanej na LV č. 1378 v katastrálnom území Rožňava, uzavretou na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa ČI. VII bod 3 tejto zmluvy do 30.09.2020.

V Bratislave, dňa



JUDr. Ľubomíra Kubíšová  
vedúca služobného úradu

